

DENTSPLY
FRIADENT



ANKYLOS®
FRIOS®

**Инструкция по стерилизации
и уходу за инструментами**

Общие требования к обработке медицинского инструментария

» Просим Вас учитывать нормы законодательства, действующие в Вашей стране, а также гигиенические требования, имеющие значение для практической работы. В особенности, следует внимательно следить за соблюдением настоящих требований для эффективной дезинфекции.

» Постоянно присутствующий риск заражения должен быть полностью исключён или минимизирован с помощью специфических профилактических мероприятий.

Среди них – следующие:

- Оценка рисков и опасностей в связи с лечением, определение соответствующих мер предосторожности
- Схематизация и систематизация повседневной работы с целью предотвращения контаминации и повреждений
- Тщательный сбор анамнеза с особым вниманием к риску инфицирования, который связан с самим пациентом

» Не только использованные медицинские инструменты следует считать контаминированными, но также и материалы, которые хранятся в открытом виде. Их необходимо обрабатывать с соблюдением всех без исключения санитарно-гигиенических нормативов. При транспортировке нужно обеспечить отсутствие риска для персонала и третьих лиц. Для собственной безопасности персонал обязан пользоваться соответствующей одеждой и защитными перчатками.

» Медицинское оборудование (и инструменты) не следует хранить продолжительное время в изотоническом растворе натрия хлорида, поскольку длительное воздействие последнего может привести к коррозии. Отдельные части инструментов в лотках-кюветах должны быть смочены полностью, а раствор не должен содержать пузырьков. Для окончательного ополаскивания после дезинфекции необходимо использовать деминерализованную воду, чтобы избежать образования пятен и осаждения кристаллов – это может нарушить последующий процесс стерилизации.

» Как лицу, ответственному за стерилизацию медицинского оборудования прикладного назначения, Вам следует помнить, что только утверждённые процедуры должны применяться для очистки, дезинфекции и стерилизации. Всё оборудование должно регулярно проходить техническое обслуживание с оценкой всех параметров. Пожалуйста, обратите внимание на срок годности, указанный на упаковке стерильных инструментов (см. инструкцию изготовителя). Обработка инструментов завершается их передачей для непосредственного использования.

» На каждой упаковке со стерильными инструментами должен быть указан индикатор и дата стерилизации.

Обработка медицинского инструментария DENTSPLY Friadent. Аннотация

» Все медицинские материалы DENTSPLY Friadent, которые выпускаются стерильными, предназначены только для однократного применения и не должны подвергаться повторной стерилизации.

» По вопросам обработки и возможности повторного использования медицинских материалов, которые не производятся DENTSPLY Friadent, просим обращаться к соответствующим рекомендациям изготовителей.

» Все разъёмные элементы инструментов должны быть отсоединены на время проведения очистки и дезинфекции и соединены воедино до стерилизации. В случае разборки инструмента очистите и продезинфицируйте отдельные элементы инструмента.

» При ультразвуковой очистке фрез установите их в специальные подставки.

Утверждённая процедура для стерилизации медицинского инструментария DENTSPLY Friadent

1. Предварительная дезинфекция (предотвращение перекрёстной контаминации)

Поместите все медицинские инструменты в дезинфицирующий раствор сразу же после использования. Удалите загрязнения и разберите на составные части.

2. Очистка

Просим использовать исключительно дистиллированную воду и нейтральные чистящие средства**. Трубку для внутренней ирригации необходимо очищать иглой Миллера и промывать дистиллированной водой в самом начале и по завершении экспозиции с помощью одноразового шприца (мин.10мл). Инструменты необходимо очищать с помощью пластиковой чистящей щётки для инструментов и затем ополаскивать дистиллированной водой. Просим проверять все изделия после очистки, чтобы избежать как поломок, так и коррозии. Дефектные изделия следует заменить.

3. Дезинфекция

Поместите все изделия в кювету, обеспечивающую бактерицидное действие**.

4. Промывка и высушивание

После извлечения изделий из дезинфицирующей кюветы все компоненты должны быть промыты 3 раза дистиллированной водой (т.е. водой очищенной). Тщательно высушите все детали не оставляющей ворса тканью одноразового использования. Применение сжатого воздуха без примеси масла является обязательным для очистки трубок для внутренней ирригации. После этого проверьте повторно все составные элементы на предмет поломок или коррозии.

5. Подготовка к стерилизации

Поместите все медицинские инструменты в прилагаемый лоток. Поместите лоток, подлежащий стерилизации, или одиночные инструменты в стерильный пакет, допускающий стерилизацию насыщенным водяным паром.

6. Стерилизация

Инструменты стерилизуются в автоклаве в течение 7 мин при температуре от 132°C (270°F) до 134°C (273.2 °F) или в течение 20 мин при 121 °C (250 °F) – это лишь минимальное время экспозиции. Продолжительность данной

процедуры превышает указанное время и может варьироваться в зависимости от типа используемого оборудования.

7. Хранение

Храните стерильные инструменты в сухом месте при комнатной температуре в условиях, исключающих доступ пыли.

* Процедура стерилизации была утверждена в соответствии со следующими руководящими документами:

1. DIN EN ISO 1764: Стерилизация медицинского оборудования
2. Руководство Института Роберта Коха: Гигиенические требования по обработке медицинских инструментов 2001г. (Bundesgesundheitsblatt (German Federal Health Gazette) 44:1115 – 1126)

** Просим обратить внимание на указания изготовителей относительно дезинфицирующих и чистящих средств, в особенности в том, что касается концентрации средств, продолжительности воздействия и температуры. Должны использоваться исключительно растворы нейтральных дезинфицирующих средств, не содержащих хлора, ионов аммония или альдегидов с доказанной эффективностью против вирусов гепатита В, С и вируса иммунодефицита человека (ВИЧ). Данные средства должны соответствовать требованиям к дезинфектантам, предъявляемым в Вашей стране (например, одобрение FDA, упоминание дезинфектанта в перечне Немецкого общества гигиены и микробиологии (DGHM), маркировка CE). Если используется дезинфектант, содержащий альдегиды, это может привести к возможной фиксации белков. Используйте только свежеприготовленные растворы.



ВАЖНО!

Все инструменты и материалы, которые поставляются нестерильными, должны быть обработаны согласно указаниям изготовителей до и после каждого применения у пациентов. В особенности, это касается самого первого использования. Если применяется отклонение от процедуры, это должно быть утверждено на уровне лечебного учреждения

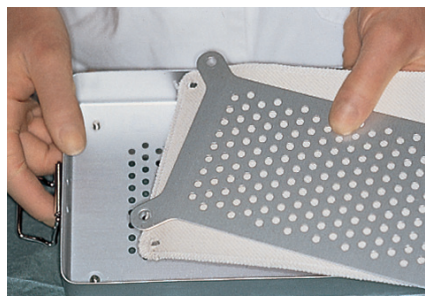
По поводу возможности повторного использования медицинского

оборудования просим обратить внимание на соответствующие рекомендации в прилагаемой инструкции. Изделия, предназначенные для однократного использования, имеют маркировку [символ «перечёркнутая цифра 2»] на этикетке. Изделия, не допускающие стерилизации насыщенным водяным паром из-за некоторых составных элементов, должны быть продезинфицированы перед использованием (см. с.4). Разборка и сборка инструментов и лотков описана на с.4 и с.11-14.

Подготовка наборов

Лотки/контейнеры необходимо обрабатывать после каждого использования. Просим разбирать их согласно следующей инструкции.

- » Извлеките все изделия из лотка/контейнера и обработайте, как предписано.
- » Извлеките основной планшет и съёмную коробку (при её наличии) из лотка/контейнера.
- » Извлеките алюминиевый вкладыш для очистки отдельно от остальных компонентов.



ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- » При использовании контейнера ANKYLOS® отсоедините пластиковые наклейки.
- » Замените стерильные фильтры (при наличии).
- » Затем обработайте все отдельные элементы лотка/контейнера. Соберите лоток/контейнер для стерилизации и укомплектуйте всеми необходимыми инструментами.

ВАЖНО!

- Внешняя пластиковая упаковка наборов ANKYLOS® не должна подвергаться стерилизации.

Особые рекомендации по обработке пластиковых лотков

Заполненные лотки нельзя подвергать очистке или дезинфекции. При использовании лотка соберите бывшие в употреблении инструменты отдельно и не производите их замену в лотке. Это позволит избежать большей контаминации и необходимости очищать и дезинфицировать заполненный лоток.

Очистите и продезинфицируйте использованные инструменты, затем поместите их в лоток и проведите стерилизацию лотка вместе со всеми инструментами, установленными каждый на своём месте. Предварительная дезинфекция не может заменить последующего этапа дезинфекции, необходимого после очистки.

Используйте только нейтральные моющие средства и дезинфектанты, не содержащие хлор, ионы аммония, фенол, альдегиды; данные средства должны подходить для очистки и дезинфекции пластиковых инструментов. Дезинфектанты должны соответствовать требованиям национального законодательства (например, подтверждается одобрением FDA, маркировкой CE, упоминанием в перечне DGHM/VAN). Если применяются дезинфектанты, содержащие альдегиды, возможна фиксация крови или протеинов. При использовании ультразвуковых кювет должны использоваться очищающие средства и дезинфектанты, не дающие пены.

Используйте только воду с обсеменённостью не более 10 КОЕ/мл или содержанием эндотоксина не более 0,25 МЕ/мл (т.е. воду для промывки, свежеприготовленную дистиллированную воду или воду высшей степени очистки в соответствии с требованиями фармакопей).



1. Предварительная обработка

Значительные или видимые загрязнения должны быть удалены из лотков немедленно после использования (не позднее, чем через 2 часа).

Извлеките все инструменты из лотка (для очистки и дезинфекции отдельных элементов инструментов в соответствии с руководством по стерилизации и уходу за инструментами).

Используйте проточную воду (перемещайте под струёй составные элементы возвратно-поступательно в течение, по крайней мере, одной минуты) или раствор дезинфектанта (тщательно ополосните три раза). Для удаления загрязнений вручную применяйте только мягкую щётку или чистую мягкую материю, которая используется только для этой цели; никогда не применяйте металлические щётки или металлические мочалки.

Полностью разберите лоток на составные элементы.

2. Очистка

Погрузите лотки в разобранном состоянии в кювету со свежеприготовленным раствором моющего средства в установленной концентрации на время, предписанное изготовителем.

Очистите поверхности мягкой щёткой до исчезновения видимых признаков загрязнения. Отдельно очистите отверстия тонкой щёткой. Тщательно очистите нижние части элементов оборудования, а также пространства между твёрдыми и мягкими пластиковыми составляющими.

После очистки тщательно ополосните все составные элементы водой, по крайней мере, три раза, перемещая их вперёд-назад.

Особые рекомендации по обработке пластиковых лотков

3. Дезинфекция

Погрузите лоток в разобранном состоянии в кювету со свежеприготовленным раствором дезинфектанта в определённой концентрации на время, оговоренное изготовителем.

4. Ополаскивание и высушивание

После дезинфекции тщательно ополосните все составные элементы водой согласно указаниям изготовителя дезинфектанта. Перемещайте элементы вперёд-назад. Высушите все детали не оставляющей ворса тканью одноразового использования (не используйте материю повторно). Для высушивания отверстий используйте сжатый воздух без примеси масла.



5. Уход за оборудованием, сборка

Вновь соберите лотки. Не используйте приборное масло или сломанные лотки.

6. Подготовка к стерилизации

Поместите инструменты, очищенные и продезинфицированные, обратно в лотки, расположив их отдельно друг от друга.

Поместите лотки в одноразовые стерилизационные упаковки (одинарные или двойные) и/или стерилизационные контейнеры, которые соответствуют следующим требованиям:

- DIN EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607
- допускающие стерилизацию паром (по меньшей мере, при температурах до 137 °C (279 °F) и обладающие достаточной проницаемостью для пара)
- обеспечивающие достаточную защиту лотков и стерильных упаковок от механических повреждений
- необходимо проведение регулярного технического обслуживания в соответствии с указаниями изготовителя (стерилизационные контейнеры)

7. Стерилизация

См. инструкции по стерилизации и уходу за инструментами, с.3, раздел 6.

Мягкая вкладка внутри лотка предназначена только для защиты на время транспортировки и должна быть извлечена до использования лотка в первый раз. Эту вкладку не следует стерилизовать ни при каких обстоятельствах.

Все лотки необходимо подвергнуть очистке, дезинфекции и стерилизации перед первым использованием и далее после каждого применения, а также каждый раз в случае контаминации. Если оказывается возможным избежать большей контаминации (использованные инструменты не возвращались в лоток, нет видимых признаков контаминации на лотке), нет необходимости проводить очистку и дезинфекцию лотков. В этом случае использованные инструменты должны быть очищены и продезинфицированы отдельно, а загруженные лотки подвергнуты стерилизации. Обращаем Ваше внимание: тщательная очистка и дезинфекция абсолютно необходимы для эффективной стерилизации.

Просим следовать соответствующим инструкциям на с.3.

Список лотков, требующих обработки

	Материал
ANKYLOS®	
ANKYLOS® Ортопедический лоток „Мини“	синтетика
ANKYLOS® Ортопедические лотки „Комплект“, „Balance“ и „Standard“	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Лоток для раскрытия имплантата	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Лоток конденсоров кости	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Лоток экспандеров кости	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Угломер	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Хирургический лоток EA	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Хирургический лоток А + В + С (металлическая упаковка)	алюминий/ нержавеющая сталь/стерильный фильтр
ANKYLOS® Хирургический лоток для Д-имплантатов	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Хирургический лоток	синтетика/синтетика
ANKYLOS® Лоток для синус-лифтинга	алюминий/синтетика
ANKYLOS® Лоток пробных абатментов Standard	алюминий/синтетика
FRIADENT®	
FRIADENT® Ортопедическая кассета	синтетика
FRIADENT® Лоток для ключа-трещотки	алюминий
FRIOS®	
FRIOS® Лоток BoneCollector	алюминий/синтетика
FRIOS® Лоток FixationSet Tray/EasyFix	алюминий/синтетика
FRIOS® Лоток MicroSaw	медицинская сталь/синтетика/алюминий
FRIOS® Лоток SinusSet	алюминий/синтетика
FRIOS® Лоток Unit Sterilization	нержавеющая сталь/синтетика

Список инструментов и материалов, требующих стерилизации

	Материал		
FRIOS®			
Инструмент для удаления костных винтов Bone Stud Remover	да ¹	стерилизация	медицинская сталь
Набор фрез для синус-лифтинга FRIOS® SinusSet	да ¹	стерилизация	медицинская сталь
FRIOS® костная ловушка BoneCollector (case)	да	стерилизация	да титан
FRIOS® набор мембран BoneShield	да	стерилизация	титан/синтетика/алюминий
FRIOS® Инструменты для позиционирования пинов	да	стерилизация	медицинская сталь
FRIOS® набор для фиксации EasyFix	да	стерилизация	да медицинская сталь/титан
FRIOS® Держатель для пинов	да	стерилизация	титан
FRIOS® долото MicroSaw Chisel	да ²	стерилизация	медицинская сталь
FRIOS® протектор MicroSawp	да	стерилизация	медицинская сталь/нейзильбер
FRIOS® Установочный инструмент для пинов	да	стерилизация	медицинская сталь
FRIOS® Инструмент для синус-лифтинга	да	стерилизация	Ti6Al4V/хирургическая сталь
FRIOS® Трепаны для удаления кости	да ¹	стерилизация	медицинская сталь
Трепаны	да ¹	стерилизация	медицинская сталь

¹ Все режущие или абразивные инструменты должны быть заменены не позднее 20 циклов использования или ранее, если требуется (например, в случае затупления).

² Затачивается в случае затупления

³ Одноразовый продукт (перфорирующая канюля)

ПОЖАЛУЙСТА, ПОМНИТЕ:

Все материалы предназначены только для медицинского использования.
Пожалуйста, обращайтесь к нам за более подробной информацией.

ВАЖНО:

Не все компоненты могут быть доступны в любой стране!

Список инструментов и материалов, требующих стерилизации

	Повторное использование	Стерилизация / дезинфекция	Разборка	Материал
ANKYLOS® режущие и абразивные инструменты				
Пробойник для слизистой	да ^{1, 3}	Стерилизация	да	медицинская сталь
Конденсор кости	да	Стерилизация		Ti6Al4V
Экспандер кости	да	Стерилизация		медицинская сталь
Боры, фрезы, конические развёртки	да ¹	Стерилизация		медицинская сталь
Инструменты для раскрытия имплантатов	да	Стерилизация		медицинская сталь
Мукотомы	да ³	Стерилизация	да	медицинская сталь
Инструменты для синус-лифтинга	да	Стерилизация		медицинская сталь
Нарезчики резьбы	да ¹	Стерилизация		медицинская сталь
ANKYLOS® хирургические компоненты				
Устройство для сборки	да	Стерилизация		титан
Охлаждающее устройство	да	Стерилизация		синтетика/медное покрытие
Втулки для хирургических шаблонов	да	Стерилизация		синтетика
Очень длинные инструменты	да	Стерилизация		медицинская сталь
Параллельные направляющие	да	Стерилизация		титан
Хирургические молоток и долото	да ²	Стерилизация		медицинская сталь
Пробные абатменты	да	Стерилизация		синтетика
Пинцеты	да	Стерилизация		титан
ANKYLOS® отвертки, ключи с регулируемым крутящим моментом, активаторы, деактиваторы				
Активатор/Деактиватор для матрицы шаровидного аттачмента	да	Стерилизация		медицинская сталь/синтетика
Устройство для сборки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Заглушка для насадки-трещотки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Рукоятки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Имплантоводы	да	Стерилизация		медицинская сталь
Насадка для ортопедического ключа-отвёртки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Монтажное устройство для ортопедического ключа-отвёртки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Рожковый ключ	да	Стерилизация		медицинская сталь
Позиционирующий инструмент	да	Стерилизация		медицинская сталь
Ортопедический ключ-трещотка	да	Стерилизация	да	медицинская сталь
Насадка для ключа-трещотки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Насадки для ключа-трещотки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Насадки для отвертки	да	Стерилизация		медицинская сталь
Хирургический ключ-трещотка	да	Стерилизация		медицинская сталь
Инструмент для удаления винта-заглушки	да	Стерилизация		медицинская сталь

Список инструментов и материалов, требующих стерилизации

	Повторное использование	Стерилизация / дезинфекция	Разборка	Материал
ANKYLOS® винты и втулки				
Винты	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Втулки (в т.ч. с резьбой)	нет	Стерилизация		Сплав Permador® PDF
ANKYLOS® компоненты для переноса / головки				
Головки Balance Anterior	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Головки Balance Base	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Головки Balance C / Временные головки	нет	Стерилизация		синтетика
Головки CERCON® Balance	нет	Стерилизация		ZrO ₂ -TZP/Ti6Al4V
Гильзы для хирургического шаблона SynCone®	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Формирователи десны	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Балочные колпачки DEGUNORM®	нет	Стерилизация		DEGUNORM®
Балочные колпачки Permador® / Permador® PDF	нет	Стерилизация		Сплав Permador®/Permador PDF
Балочные колпачки + балки (Standard)	нет	Стерилизация		Сплав DEGUNORM®/Permador®
Параллельные направляющие	да	Стерилизация		Ti6Al4V
Манжетки для полимеризации	нет	Стерилизация		синтетика
Головки Regular C/X	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Колпачки ретенционные	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Головки Standard	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Головки Standard с магнитным замком	нет	Стерилизация		титан/Sm ₂ Co ₁₇
Головки с шаровидным замковым креплением	нет	Стерилизация		Ti6Al4V/Permador®
Формирователи десны	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Головки SynCone®	нет	Стерилизация		Ti6Al4V
Колпачки SynCone®	нет	Стерилизация		Degulor® 3406
Временные колпачки	нет	Стерилизация ³		синтетика
Оттисковые колпачки	нет	Дезинфекция		медицинская сталь
Компоненты для переноса в систему Balance	нет	Стерилизация		медицинская сталь
Моделировочные колпачки	нет	Дезинфекция		синтетика
ANKYLOS® Набор для устранения поломок				
Штифт для удаления	нет	Стерилизация		медицинская сталь
Рукоятка для защиты конусного соединения	нет	Стерилизация		медицинская сталь
Насадка для ключа-трещотки для штифта для удаления	да	Стерилизация		медицинская сталь
Инструмент для защиты конусного соединения	нет	Стерилизация		медицинская сталь
Нарезчик	нет	Стерилизация		медицинская сталь
Трепан	нет	Стерилизация		медицинская сталь
Инструмент для выкручивания	нет	Стерилизация		медицинская сталь

¹ Все режущие или абразивные инструменты должны быть заменены не позднее 20 циклов использования или ранее, если требуется (например, в случае затупления).

² Затачивается в случае затупления

³ Одноразовый продукт (перфорирующая канюля)

ПОЖАЛУЙСТА ПОМНИТЕ:

Все материалы предназначены только для медицинского использования.

Пожалуйста, обращайтесь к нам за более подробной информацией.

ВАЖНО:

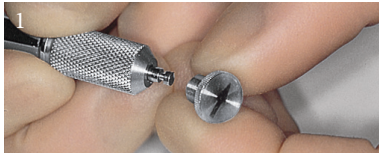
Не все компоненты могут быть доступны в любой стране!

Разборка / сборка медицинского оборудования DENTSPLY Friadent

ANKYLOS® Хирургический ключ-трещотка

Разборка

- » Сначала поверните кнопку обратного хода
- » Затем прижмите и ослабьте кнопку посредством поворота против часовой стрелки. Теперь освободите круглую гайку, имеющую рифлёную поверхность, поворотом против часовой стрелки (1)



- » Выньте звёздочку с возвратной пружиной ключа-трещотки (2)
- » отсоедините возвратную пружину от звёздочки (3)
- » До стерилизации смажьте составные элементы ключа-



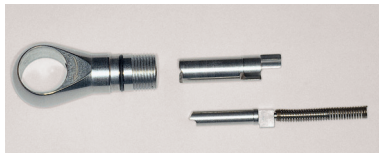
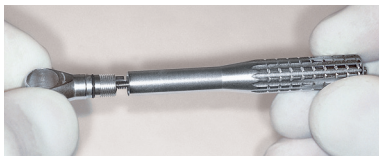
трещотки тонким слоем масла, не содержащим смол, и дайте избытку масла стечь

Сборка

- » Собирайте фиксатор в обратном порядке



ANKYLOS® Ортопедический ключ-трещотка



Разборка

- » Вначале отвинтите головку фиксатора (1) от рукоятки (5)
- » Затем удалите втулку ключа-трещотки для имплантовода или динамометрической отвёртки из головки фиксатора
- » Теперь снимите оболочку проводника (2), звёздочку (3) и возвратную пружину (4) с головки фиксатора.



Далее отсоедините возвратную пружину от звёздочки

- » До стерилизации смажьте составные элементы тонким слоем масла, не содержащим смол, и дайте избытку масла стечь

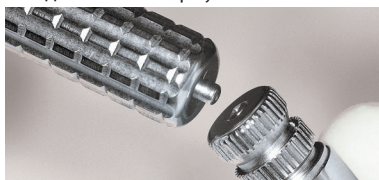
Сборка

- » Собирайте фиксатор в обратном порядке

ANKYLOS® / FRIADENT® Динамометрическая насадка для ключа-трещотки

Разборка

- » протолкните стержень в конце рукоятки фиксатора в углубление корпуса динамометрической отвёртки-ключа, пока лопасть не отделится от корпуса



Сборка

- » аккуратно вставьте лопасть динамометрической отвёртки-ключа, вращая по часовой стрелке, внутрь корпуса. Теперь поверните лопасть в



корпусе и нажмите до фиксации со слышимым щелчком

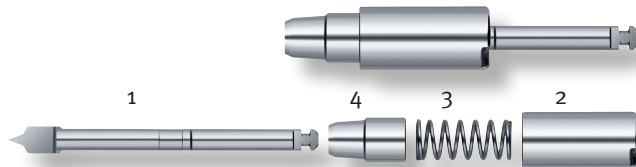


Разборка / сборка медицинского оборудования DENTSPLY Friadent

ANKYLOS® Атравматичный пробойник для слизистой

Разборка

- Целостность пробойника обеспечивается байонетовым соединением, которое размыкается простым вращением
- Удерживая корпус мукотома, поверните фрезу (1) по часовой стрелке
- Теперь отсоедините корпус (2) и пружину (3) от фрезы
- Отодвиньте перфорирующую муфту (4) от фрезы

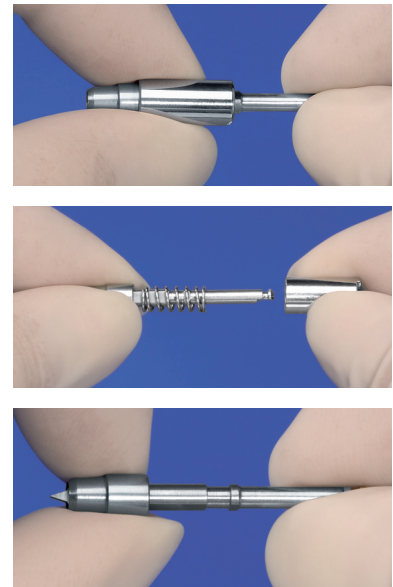


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Перфорирующая муфта предназначена для однократного применения и должна быть заменена после использования

Сборка

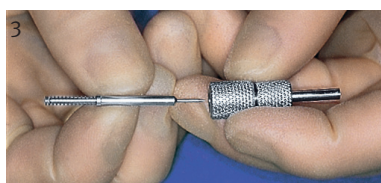
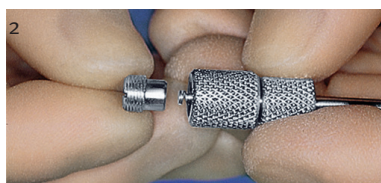
- Скользящим движением установите перфорирующую муфту (4) мукотома на фрезу
- Затем поверните муфту и фрезу по часовой стрелке
- Теперь задвиньте пружину и корпус на фрезу
- Поверните корпус и фрезу по часовой стрелке



ANKYLOS® Мукотом

Разборка

- Ослабьте винт колпачка вращением отвёртки против часовой стрелки от круглой гайки, имеющей рифлёную поверхность (1/2)
- теперь извлеките центральную ось с пружиной (3)
- Ослабьте малую круглую гайку, имеющую рифлёную поверхность, поворотом против часовой стрелки



- Теперь извлеките перфорирующую канюлю из зажимного патрона

Сборка

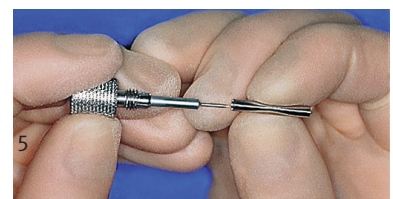
- Собирайте в обратном порядке

Изменение рабочей длины

- Ослабьте с помощью отвёртки винт—заглушку, расположенный на большой круглой гайке, имеющей рифлёную поверхность
- При извлечении винта будьте осторожны с нажимной пружиной перфоратора слизистой (пружина сжата!)
- Теперь извлеките центральный штифт с нажимной пружиной, разместите пружину на центральном штифте, отмерив на нём требуемую длину, и вставьте обратно в перфоратор

(Отметьте ориентир – точное положение пружины!)

- При закручивании винта колпачка избегайте сжатия пружины



Смена перфорирующего цилиндра

- Поверните маленькую гайку с рифлёной поверхностью относительно большой и открутите её
- Затем удалите перфорирующую канюлю из зажимного патрона, переверните или замените её (5)
- Отметьте ориентир при установке перфорирующей канюли

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Центральный штифт и перфорирующая канюля предназначены для одноразового применения.

Разборка / сборка медицинского оборудования DENTSPLY Friadent

FRIOS® Устройство для сбора костной ткани Bone Collector

Разборка

- » Сначала отсоедините аспирационную трубку однократного применения (1) от резервуара (для твердых частиц) (2)
- » Затем снимите переходник для подключения аспиратора (3) от аспирационного узла
- » Теперь отвинтите резервуар для твердых частиц от аспирационного узла (4)
- » Извлеките титановый фильтр (5) из аспирационного узла

Сборка

- » Собирать в обратном порядке



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Аспирационная трубка и титановый фильтр подлежит утилизации после использования. Стерильный титановый фильтр и стерильная аспирационная трубка однократного применения устанавливаются в корпус устройства для сбора костной ткани непосредственно перед использованием

FRIOS® EasyFix

Разборка

- » Удалите защитный колпачок (1)
- » Теперь открутите верхушку (2) от центральной части (3) и отсоедините рабочий элемент с возвратной пружиной (4)
- » Далее открутите центральную часть от противоположной верхушке конца инструмента
- » Затем открутите сферу (5) от ретракционной ручки-держателя (6), отсоедините штырь с хомутом для его крепления (7) с конца инструмента
- » Дайте пусковому инструменту соскользнуть (самопроизвольно) от конца инструмента
- » Отсоедините стопорное кольцо от конца инструмента

Сборка

- » Собирать в обратном порядке



Эксклюзивный дистрибьютор ANKYLOS® в Казахстане:
Компания DentalCom
www.kz-dentalcom.com
e-mail: info@kz-dentalcom.com
Тел: +7 (701) 588 88 14; +7 (777) 850 29 35



Производитель:

DENTSPLY Implants Manufacturing GmbH • P. O. Box 71 01 11 • 68221 Mannheim/Germany
Phone +49 621 4302-000 • Fax +49 621 4302-001 • e-mail: implants-info@dentsply.com